

INDEX DE JEAN-MARIE DURAND, IRRIGATION, PAR D. CHARPIN

NOMS DE LIEUX

Abu Kemal (= Dêr) : 115  
 Âh Habur : 112  
 Âh Idiglat : 112  
 Âh Purattim (= royaume de Mari) : 112 ; 130 n. 108  
 Alep : 106  
 Amorrites (« Occidentaux ») : 116 n. 53  
 Andarig : 105  
 Appân : 137 ( A.250) ; 138  
 Appân (= Tell Saiyal) : 115-116 n. 52  
 Apum (« la Cannaie ») : 105  
 Ara'itum : 117  
 Bâb-Mêr : 132  
 Babylone : 106  
 Baghouz (= Hiddân) : 117  
 Balih : 136 (A.250)  
 Balih (canal de rive droite près de Mari) : 125  
 Bît-Akkakka : 118 n. 65  
 Bît-Bina.Tidah : 118 n. 65  
 Bît-Kapân : 118 n. 65  
 Bît-Tukla : 118 n. 66  
 Bît-Yaptaharna : 118 n. 65  
 Bît-Yasîtim : 118 n. 65  
 Bît-Zarhân : 118 n. 65  
 bois de Sîn-iqîšam : 138  
 Campagne de Dagan : 138  
 Dadmûm (= royaume d'Alep) : 112  
 Darnaj : 117  
 Dawara : 114-115 n. 46  
 Dêr : 136 ; 136 (A.250)  
 Dêr (= Abu Kemal) : 115  
 Dêr (du Balih) : 125  
 Dêr (« La Citadelle ») : 114  
 Dêr (wadi de -) : 106 ; 114 ; 129  
 Dimtân : 119 n. 67  
 Dimtên : 119 n. 67  
 Dimtum : 119 n. 67  
 Diyala : 106  
 Djeribé (Djebel -) (= Murdi) : 107 n. 18  
 Doura-Europos (= \*Dawara) : 114-115 n. 46  
 Dumtân : 119 n. 67  
 Dumtên : 119 n. 67  
 Dumtum : 119 n. 67  
 Dunnum : 117  
 Dunnum (= Tell Khaumat Hajin) : 123  
 Dunnum (« la Forteresse ») : 114  
 Dûr Yahdun-Lim (= Dêr ez-Zor) : 109  
 Dûr Yahdun-Lim (dans la région de Dêr ez-Zor) :  
 123  
 Dûr-Yahdun-Lim : 122 n. 80  
 Ešnunna : 106  
 Grande Campagne : 138  
 Habur : 105 ; 132  
 Halabâ (lac de -) : 106  
 Hanéens (HNY « gens qui vivent sous la tente ») :  
 116 n. 53  
 Haqat : 125  
 Haqat (=wadi de Mišlân) : 129

Haṭṭâ : 139  
 Haṭṭâ (salines de Saba'a) : 105  
 Hindânû (= Baghouz) : 117 n. 60  
 Hirmaš (= Djagh-djagh) : 106  
 Hubšalum : 105  
 Humsân : 137 ( A.250) ; 138  
 Humsân (« lieu de la stèle ») : 116  
 Hutnum (« Protection ») : 117  
 Ida-Maraš (« Piémont du Maraš ») : 112 n. 37  
 Iddin-Sîn (= Iddissûm) : 117 ; 118 n. 66  
 Iddissûm (= Iddin-Sîn) : 117 ; 118 n. 66  
 IGI.KUR (= Habur) : 115  
 IGI.KUR (canal) : 125  
<sup>4</sup>IGI.KUR (Habour de la rive droite de l'alvéole de  
 Mari : 119  
 Ilum-muluk (= Doura Europos) : 115 n. 46  
 Imâr : 106  
 Ishqaft (Djebel -) : 110  
 Išîm-Yahdun-Lim : 122 ; 124 ; 124 (A.454)  
 Ita-Palhim (Piémont du Zagros) : 112 n. 37  
 Kahat : 104 ; 106  
 Karanâ : 105  
 Kirêtum : 124 (A.454)  
 Kirêtum (« les Jardins ») : 122  
 Kulhîtum : 122 ; 124 (A.454)  
 Kurdâ : 105  
 Leilân : 105  
 Maraš (« Il est difficile » = Taurus, Tûr-'Abdîn) : 112  
 n. 37  
 Mari : 124 (A.454)  
 Mari (canal de -) : 125  
 Mari (sur la rive droite ! ?) : 117  
 Mišlân (= Tell Ramadi) : 115 n. 46  
 Mišlân (« Médian ») : 114  
 Mišlân (wadi de -) : 106 ; 114 ; 128 ; 129  
 Murdi (= Djebel Djeribé) : 107 n. 18  
 Nagi'um (« Ile ? ») : 117  
 Nahr Dawrîn : 124 ; 126 ; 133 ; 135  
 Našer : 117 n. 60  
 Nu'âbum : 117  
 Palhum (« l'Effrayant » = le Zagros) : 112 n. 37  
 Pallân (« La Gnette ») : 116  
 Palmyre : 106  
 Puzurrân (canal de -) : 126  
 Puzurrân (« La Cachette ») : 116  
 Qatna : 104 ; 106  
 Qaṭṭarâ : 105  
 Qaṭṭarâ (= Tell Rimâh) : 106  
 Qaṭṭunân (= Tell Faghdami) : 111  
 Rabbân : 116  
 Ramadi (= Mišlân) : 115 n. 46  
 Râpiqum (salhum de -) : 128  
 Rasayyum : 122 ; 124 (A.454)  
 Rašûm : 105  
 Saba'a (salines de -) = Haṭṭâ : 105 ; 139  
 Saggâr (« la Barrière » = Sindjar) : 112 n. 37  
 Saggârâtum : 106 ; 124 (A.454)  
 Saggârâtum (= Tell Abu Ha'it) : 123 n. 84

Samânum : 124 (A.454)  
 Samânum (= Mayadîn) : 115 n. 46  
 Samânum (dans la région de Mayadîn) : 122-123  
 Sim'al (Benê -) : 116 n. 53  
 Suhûm : 102 n. 2  
 Šubâtum (« Possession ») : 117  
 Šuprum (= Tell Abu Hassan) : 123  
 Šuprum (« l'Ongle ») : 114  
 Šuprum (« Ongle » = Tell Abu Hassan) : 117  
 Šuprum (râkibum de -) : 127 ; 127  
 Ša Hiddân (= Šahaddum ?) : 116  
 Ša Pahurim (« Lieu du Rassemblement », port de Rabbâ : 116  
 šâdîtum : 126 n. 96  
 Šahaddum (= Ša Hiddân ?) : 116  
 Ša-iššurâti : 108  
 Šakkâ : 117  
 Šehrum : 116 ; 137 ( A.250)  
 Šubat-Enlil : 106  
 Šubat-Enlil (salhum de -) : 128  
 Tell Abu Ha'it (= Saggârâtum) : 123 n. 84  
 Tell Abu Hassan (= Šuprum) : 123  
 Tell Faghdamî (= Qatîunân) : 111  
 Tell Khaumat Hajin (= Dunnum) : 123  
 Tell Mohasan (= Zibnâtum) : 123 n. 81  
 Tell Sedjer : 123 n. 84  
 Terqa : 105 ; 106 ; 120 n. 69 (A.607) ; 122 ; 124 (A.454) ; 124 (A.454)  
 Terqa (district de -) : 116  
 Terqa (râkibum de -) : 127  
 Terqa (Tell Asharâ) : 114  
 Tizrah : 117  
 Ţabâtum : 105 ; 139 n. 143  
 Ţûr-'Abdîn : 106  
 Urah (« Route ») : 117  
 wadi d'Abu Kemal : 114  
 wadi es-Souab : 114 ; 128  
 wadi Šaib Ajjî : 105  
 Yabliya : 102 n. 2  
 Yamina (Benê) : 116 n. 53  
 Zâb : 106  
 Zibnâtum (= Tell Mohassan) : 123 n. 81  
 Zurmahhum : 115  
 Zurmahhum (râkibum de -) : 127  
 Zurubbân : 120 ; 120 n. 69 (A.607)  
 Zurubbân (= Doura-Europos) : 115 n. 46

## NOMS DE PERSONNES

Adiya : 119 n. 67 (A.425)  
 Hammu-etar : 139 n. 143 (A.3344)  
 Lahasudi-El : 121 n. 78 (A.2897)  
 Rîšiya : 118 n. 67 (A.425)  
 Sammêtar : 124 (A.454)  
 Sûmî-Esim : 118 n. 67 (A.425)  
 Sûmû-hadû : 124 (A.454 (exp.))  
 Šidqi-Epuh : 119  
 Warad-Sibitti : 118 n. 67 (A.425)  
 Yasmah-Dagan : 133 (A.399 (exp.))  
 Zimri-[...] : 118 n. 67 (A.425)

## NOMS DE DIVINITES

Addu : 109  
 Amum de Hubšalum : 117  
 Ba'al : 109 n. 28  
 Bah : 125 n. 93

## MOTS ETUDIÉS

adûm « force nécessaire à un travail » : 113 n. 40  
 agammum « marécage » : 121 n. 78  
 âh nârim « bords du fleuve » : 112-113  
 aharâtum « rive occidentale, rive droite » : 114 n. 41  
 âlum « ville > sédentaires » : 113  
 amânum « sel rouge » : 139 n. 142  
 appum « promontoire » : 115 n. 52 ; 133-134  
 aqdamâtum « rive orientale, rive gauche » : 114 n. 42  
 ašamšûtum « vent de sable » : 110  
 atappum « rigole » : 137  
 âtum « "arc" (d'une str. d'irrig.) » : 135 n. 126  
 balîtum « méandre abandonné » : 121  
 bîtum (dans la toponymie) : 118 n. 65  
 buţumtum « pistache » : 107 n. 18  
 dadmûm « monde habité > Yamhad » : 112 n. 37  
 dalûm « puiser pour irriguer » : 122 ; 128  
 daluwâtum « puits » : 128 ; 129  
 dimtum « tour de siège » : 118 n. 67 ; 118 n. 67  
 dišum « printemps » : 107 ; 112 n. 35 ; 112 n. 35  
 ekallum « Maison du roi » : 101  
 eperê šapâkum « entasser de la terre » : 132  
 erretum « partie amovible d'une digue » : 132-133 ; 135  
 girîtum « anguille » : 106  
 girseqqûm « domestique » : 102  
 habârum « quitter son domicile » : 113 n. 38  
 hâbirum « immigré, émigré » : 113 n. 38  
 halšum « district » : 113 ; 113  
 halšûm elûm (= province de Terqa) : 112  
 halšûm šaplûm (« province d'aval ») : 112  
 hamqum « partie basse de la vallée » : 119  
 harbatum « automne » : 107  
 haššânûm « commandant-de-district » : 112 n. 38  
 haţâtum « (re)creuser un canal » : 131  
 hawuratum « (plante tinctoriale) » : 107 n. 18  
 hibrum « déplacement de chez soi, voyag » : 113  
 hindum : 117 n. 60  
 hûratum « (plante tinctoriale) » : 107 n. 18  
 ida = ita « piémont » : 112 n. 37  
 idrânûm « nappe phréatique » : 139-140  
 înum « source » : 105  
 isiktum « attribution de terre » : 139  
 kam'atum « truffe » : 107 n. 18  
 kaprum « village » : 118  
 kirbânûm « motte de terre » : 141  
 kirêtum « vergers » : 128  
 kuninum « installation en roseau » : 135 n. 124  
 lahmum « (crocodile ? silure ?) » : 108  
 lardum « plantes grasses » : 139  
 madbarum « désert » : 104 n. 12 ; 107  
 mâr âlim « fils de la ville > sédentaire » : 113  
 maskanû « résidents > sédentaires » : 113 n. 39

mašallum « déversoir » : 137  
 mašqîtum « territoire irrigué » : 127 ; 130  
 mâtum « pays (au sens politique) » : 112 n. 34  
 mehrêtum « en face » : 117  
 mehûm « vent de tempête » : 110  
 mêreštum « terres sillonnées » : 120  
 miggum « endroit déprimé » : 120-121  
 mots fossiles : 111  
 muškênum « particulier » : 102  
 nabâ'um « monter (fleuve en crue) » : 129  
 nahalum « wadi en crue » : 114 n. 44 ; 141  
 nahlum « wadi à sec » : 114 n. 44  
 namlakâtum « royaume » : 112 n. 38  
 nârum « fleuve ou canal » : 114 n. 44 ; 141  
 nârum elîtum « canal d'amont » : 125  
 nawûm : 108 ; 113  
 nawûm (domaine des nomades) : 112  
 nib'um « crue soudaine » : 129  
 nikhum « parcours de transhumance » : 107  
 nîrum « le "Joug" = Arcturus » : 142 n. 150  
 nu-banda i<sub>7</sub>-da : 124 n. 86  
 petûm « ouvrir (un champ) = irriguer » : 120  
 qašûm « steppe près des terres cultivé » : 111 ; 113, 141  
 râkibum : 124 ; 126-127  
 rîtum : 110 ; 112 n. 35  
 salâhum « arroser » : 128  
 salhum « zone de cultures arrosées » : 127-128  
 sâlihûm « cultivateur du salhum » : 128  
 sêkerum « chargé de fermé les vannes » : 137  
 sihirti ekallim « toutes les catégories de ppl d » : 109  
 šapûm « humidifier » : 129  
 šarbatum « peuplier » : 128  
 ša ekallim « terres du palais » : 102  
 ša šalâlîm « déversoir provisoire » : 137 n. 134  
 šapâkum « entasser (de la terre) » : 132  
 šikin nârim « dépôt de limon » : 131  
 šinuntum « (un animal) » : 108  
 šûbultum « épis » : 138  
 šupâlûm « champ en contre-bas » : 120  
 šurîpum « gros grelons » : 109  
 šûrum « (structure d'irrigation) » : 131 n. 110 ; 133-135  
 šûšurum « restaurer (et non rectifier) » : 130 n. 108  
 takkîrum « canal de dérivation » : 131-132  
 têmtum « lac » : 106  
 tâbtum « sel » : 139 n. 143  
 ugârûm rabûm « grande campagne » : 138  
 uhûlum « (plante à soude) » : 107 n. 18 (18)  
 uplîtum « supplément de grain » : 120  
 ú-sal : 109 ; 120 n. 72  
 usallum « prairie inondable » : 120  
 usukkum « "pomme" (d'un canal) » : 133  
 ú-šim « herbe odorante » : 120 n. 72  
 wâšîbûtum « sédentaires » : 113  
 wêdûtum « hauts fonctionnaires » : 102  
 ziqnum « épineux » : 111

#### TEXTES DE MARI INEDITS

A.81 : 137 n. 135 ; 142

A.250 : 136  
 A.338 : 133  
 A.392 : 118 n. 67  
 A.399 : 133  
 A.425 : 118 n. 67  
 A.454 : 124  
 A.607 : 120 n. 69 ; 133  
 A.2897 : 121 n. 78  
 A.2999 : 140 n. 146  
 A.3344 : 139 n. 143  
 A.3872+ : 109  
 A.4012 : 115 n. 47  
 M.7400 : 116 n. 57  
 M.8374 : 104 n. 12

#### TEXTES DE MARI PUBLIES

A.2 : 125 n. 93 ; 129  
 ARM III 7 : 135 n. 127  
 ARM III 75 : 121  
 ARM III 76 : 131 n. 110  
 ARM VI 1 : 132-133  
 ARM VI 2 : 129  
 ARM VI 3 : 128  
 ARM VI 5 : 134  
 ARM VI 7 : 132  
 ARM VI 12 : 135  
 ARM XIII 117+M.5148 : 125  
 ARM XIV 13 : 125 ; 134 n. 122  
 ARM XXIII 467 : 120  
 ARM XXVI 14 : 142  
 ARM XXVI 18 : 107 n. 16  
 ARM XXVI 19 : 107  
 ARM XXVI 170 : 129  
 ARM XXVI 419 : 105

#### INDEX RERUM

autruches : 108  
 bois : 107 n. 18  
 canaux : 122  
 creusement de canaux : 130  
 creusement du Habur : 130  
 crue : 142  
 désert : 107  
 digues : 132  
 froid : 107  
 gourdes d'eau : 109  
 Joug (constellation du -) : 142  
 lions : 108  
 navigation sur un canal : 135  
 nomades : 110  
 onctions d'huile contre le froid : 110  
 orientation : 114  
 pluie : 109  
 poissons : 121  
 rendements : 108  
 sauterelles : 109  
 sécheresse : 110  
 sel : 139  
 transport ≠ irrigation : 136